**Mózes ötödik könyvének magyarázata**

**Tantárgyleírás / Tárgytematika**

**2018/2019. tanév, I. félév**

Mózes ötödik könyve, a Deuteronómium sok szempontból az Ószövetség egyik központi könyvének tekinthető: a Tóra utolsó könyveként markánsan megjelenik benne az egyistenhit, az Isten és a népe viszonyát keretbe foglaló szövetség-teológia, a felebarát iránti szolidaritás eszméje, valamint az a megfizetés-elven alapuló történelemszemlélet, amely a Józs-2Kir, de az 1Krón-Neh történelem-értelmezését is döntően meghatározza. Tanítása azonban - a fogság és a fogság utáni kor deuteronomista szerkesztőinek köszönhetően – jelen van a prófétai iratok kanonikus formájában is.

A félév során a válogatott perikópák magyarázata révén szeretnénk megismerni ennek a könyvnek tanításával. A félév során az alábbi szakaszok kerülnek elemzésre: 5Móz 6,1–15; 7,1–11; 12,1–19; 16,1–17; 23,16–26; 24,6–22. A tervezett anyag terjedelme 89 vers.

Tematika:

1–2. Mózes ötödik könyve. Bevezetés

3–4: 5Móz 6,1–15

5–6: 5Móz 7,1–11

7–8: 5Móz 12,1–19

9–10: 5Móz 16,1–17

11–12: 5Móz 23,16–26

13–15: 5Móz 24,6–22.

*Számonkérés*: Kollokvium az órán leadott anyag alapján.

A vizsga során a tétel egy A és egy B tételből áll. A vizsga akkor sikeres, ha a hallgató mind az A, mind pedig a B tételt legalább elégséges szinten teljesítette.  
Póttétel húzására nincs lehetőség.

Tételsor:

A tételek: a félév során átvett perikópák

B tételek:

1. A Deuteronómium neve, szerkezete, egységessége

2. Az „Ős-Deuteronómium” (szövegállomány, szerkezet, datálás, teológia)

3. A könyv első szerkesztői átdolgozása (szövegállomány, szerkezet, datálás, teológia)

4. A könyv második szerkesztői átdolgozása (szövegállomány, szerkezet, datálás, teológia)

5. A könyv kapcsolata Mózes első négy könyvével és a legkésőbbi kiegészítései

6. A Deuteronómium nyelvezete, stílusa

7. A Deuteronómium teológiája

Irodalom:

Rózsa Huba, *Az Ószövetség keletkezése. I. kötet*, 2., átdolgozott kiadás, Bp., 1995.

Tóth Kálmán, *Mózes ötödik könyve (Deuteronómium)*, in: Jubileumi Kommentár. A Szentírás magyarázata, Budapest, 1998, 260–276.

Blenkinsopp, J., *Második Törvénykönyv*, in: R. E. Brown et. al. (ed.), Jeromos Bibliakommentár I. Az Ószövetség könyveinek magyarázata, Bp., 2002, 173–194.

Rad, Gerhard von, *Das fünfte Buch Mose (ATD 8)*, Göttingen, 1968.

Nielsen, Eduard, *Deuteronomium* (HAT I/6), Tübingen, 1995.

Perlitt, Lothar, *Deuteronomium-Studien* (FAT 8), Tübingen, 1994.

Domján János, *A Deuteronómium kultuszi törvényei*, Budapest, 1932.

Nagy Antal Mihály, *A b'rít a Deuteronómiumban*, Theologiai Szemle 1977, 2–6.

Tunyogi Csapó András, *A deuteronómiumi reform teológiai értelmezése*, Az ÚT 1935/7. 171.

Kustár, Z.: A zarándokünnepek reformja Jósiás korában. A Deut 16,1–17 magyarázata. *Studia Biblica Athanasiana*, 10 (2008), pp. 63–96.

Kustár, Z.: A „Halld meg, Izráel!” kezdetű hitvallás (rövid exegézis és igehirdetés az 5Móz 6,4–9 alapján). *Református Tiszántúl*, 2005/3–4, pp. 6–7.

**Mózes ötödik könyvének (Deut)   
szerkezete**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **5 Móz 1–30** | | **Mózes búcsúbeszéde a Jordánnál:**  **A törvényadás és a szövetségkötésre megismétlése** |
|  | | |
| ***5 Móz 1–11*** | | ***Mózes Izraelt a törvény megtartására inti*** |
|  | 1,1–4,43 | 1–3: Visszatekintés a pusztai vándorlásra: Isten eddigi jósága  4,1–44: Intelmek a törvény megtartására |
|  | 4,44–11,32 | A legfontosabb parancsolatok, és azok megtartására való buzdítás |
| ***5 Móz 12–26*** | | ***Mózes megismétli a Sínai-hegyi törvényeket:***  ***A deuteronómiumi törvénygyűjtemény*** |
|  | 12,1–16,17 | *Kultikus törvények*  *kulturcentralizációs parancs, hűség-törvény, kalendárium* |
|  | *16,18–18,22* | *vezetőkre vonatkozó törvények:*  *bírák, királyok, léviták, próféták* |
|  | *19–25(.26)* | *Szociális és erkölcsi törvények* |
| ***5 Móz 27–28*** | | ***Mózes zárszavai: az áldás és az átok útja*** |
| **5 Móz 28,69** | | **A szövetségkötés megismétlése** |
| ***5 Móz 29–30*** | | ***Intelmek a szövetség megtartására: az áldás és az átok útja*** |
| **5 Móz 31–34** | | **A Pentateuchos záradéka: Mózes búcsúja és halála** |
|  | 5 Móz 31 | Józsué beiktatása (vö. 4Móz 27\*) |
|  | 5 Móz 32 | Mózes éneke  Mózes a Nebó-hegyről megtekinti Kánaán földjét |
|  | 5 Móz 33 | Mózes megáldja az izraeli törzseket |
|  | 5 Móz 34 | Mózes halála, holttestének rejtélyes eltűnése,  személyének méltatása |

***I. Ős-Deuteronómium: Deut 12–25(.26)***

|  |  |
| --- | --- |
| 12,1–16,17: | kultikus törvények |
| 16,18–18,8: | a nép vezetőire vonatkozó rendelkezések: bírák, királyok, papok, próféták |
| 19–25: | vegyes, elsősorban „polgári” törvények |
| (26: | kultikus törvények: első zsenge, tized) |

**Datálás: Kr. e. 750–622**

* fiatalabb, mint a Szövetség könyve (Ex 20,22–23,19):

🞟 a párhuzamos rendelkezésekből a Deut változata hosszabb (Ex 22,29 – Deut 15,19–23; Ex 21,12–14 – Deut 19,15–21 stb.)

🞟 a Deut az erkölcs és a szociális érzékenység terén magasabb fokon áll (Ex 21,2–4 – Deut 15,12–15; Ex 22,15–16 – Deut 22,28–29 stb.)

🞟 szerkezetében is a Szövetség könyvét másolja:

1) kultikus törvények, köztük az „oltártörvény”

2) szociális törvények

– letelepült életforma (ünnepek, tulajdonviszonyok)

– király-törvény: Izráelben már vannak királyok (17,14kk)

– hamis próféták (13,2kk; 18,9kk)

– Hóseás próféta hatása (pogány vallások elítélése)

– Ámósz próféta hatása (szociális érzékenység)

– ez a Jósiás által megtalált törvény (2Kir 22–23):

tehát Kr. e. 622 előtt keletkezett

**Keletkezés helye:**

*a) Izráel, az északi ország?*

– kánaáni vallásokkal való konfrontáció itt erősebb

– „egyedül Jahve”: Illés, Hóseás

– léviták szerepének kiemelése

– szociális érzékenység: Ámósz

– Deut 17,15: idegen nem lehet király

*b) Júda, Ezékiás idejében?*

– a vidéki lakosság Jeruzsálemhez kötése (Kr.e. 701)

– Ezékiás kultuszcentralizációja

– Hóseás és Ámósz hatása délen is érezhető

– a lévitákra való utalások későbbiek

– a királytörvény már a Józs–2Kir szövegére néz

*c) Júda, Jósiás idejében?*

– Jósiási kultuszcentralizáció (Deut 12)

– a menedékvárosok (Deut 18) a kultuszcentralizáció hatása

– érthető ok az összeszerkesztésre

***II. A Jósiás-korabeli redakció: Deut 5–28\****

– A Deut 12–26 átdolgozása (pl. 12,20–27)

– Első keret a törvénygyűjtemény körül: Deut 5–11\* + 27–28\*

*a törvény mint alkotmány (vö. 2Kir 23,1–3)*

**Datálás: Kr. e. 622–587 között**

|  |  |
| --- | --- |
| – intő beszédek, áldás és átok: | *letelepült életforma* |
| – a fogsággal való fenyegetés: | *Izrael az elrettentő példa* |

***III. A deuteronomisztikus redakció: Deut 1–30***

– a Deut 5–28\* átdolgozása

– Második keret a könyv körül: Deut 1–4\* + 29–30\*:

*kapocs a Józs–2Kir könyvéhez*

**Datálás: A babiloni fogság kora**

– a Deut + Józs–2Kir e korból származik

– a Deut 28–30 átkai: a fogság viszonyait tükrözik

-----------------------------------------

*IV. Deut 31 és 34: kapocs az I–IV. Mózeshez*

*V. Későbbi önálló anyag beemelése: Deut 32 és 33*

**A Deuteronómium szóhasználata**

– *báchar* „*kiválasztani*” –– Izrael és a Templom

– *’áhab* „*szeretni*” –– Isten és Izrael viszonya

– *járas* „*birtokba venni”, „örökölni” ––* Kánaán elfoglalására

– *sámar* „*megtartani*” és *sáma‘* „*hallgatni*”:

–– engedelmesség a Törvény iránt

– „*enni az ÚR előtt*” –– áldozni

– „*eszel és jóllaksz / eszel, de nem laksz jól*”:

–– áldás- és átokmondások

– Isten esküje az ősatyáknak

**A Deuteronómium stílusa**

– szinonimák halmozása

– alárendelő mondatszerkezet

– buzdító, intő „prédikációs stílus”

**A Deuteronómium teológiája**

– Egy Isten: mono*latria* → majd mono*teizmu*s

– Egy szentély

– Egy nép

\* nincs politikai széttagoltság

\* a király mint példaadó kegyes

\* szociális érzékenység

– A tettek és a sors mechanikus összefüggése

**Az 5Móz 6,1–15 szerkezete**

I. 6,1–3: Bevezető buzdítás

II. 6,4–9: A nagy parancsolat

III. 6,10–15: Hálára való intés

**Irodalmi előállása**

**Alapréteg**: az egyes számban megfogalmazott versek

**6,2–3.4–9.10–13(.15)** – Jósiás kora

**Későbbi kiegészítések**: a többes számban megfogalmazott versek

**6,1.14(.15) + 16–17.**

**A Nagy *Semá‘* (5Móz 6,4) fordítása**

1. „*Az Úr a mi Istenünk, egyedül az Úr*.”

Két külön nominális mondat.

Az idegen istenekhez pártolás ellen szól.

2. „*Az Úr, a mi Istenünk, egyetlen Jahve/egyetlen Úr.”*

Egyetlen nominális mondat

A Jahve hit és kultusz oszthatatlanságát hangsúlyozza.

**Az 5Móz 6,10–15**

**szerkezete**

***A kazuisztikus jog formáját követi***

**I. 6,10–11: A kázus: „Ha bemész Kánaánba”**

**II. 6,12–15: A kázusra vonatkozó tilalom/parancs**

12aα: Intés

12aβb: Tilalom

*13: Buzdítás (a tilalom pozitív formában)*

15: Fenyegetés

**5Móz 7,1–11**

**(1) Amikor bevisz téged az Úr, a te Istened arra a földre, amelyre már készülsz bemenni, hogy birtokba vedd, és elűz előled sok nemzetet,**

a hettitákat, girgásiakat, emóriakat, kánaániakat, perizzieket, hivvieket és jebúsziakat: hét népet, amelyek nagyobbak és erősebbek nálad, (2) és hatalmadba adja őket Istened, az Úr, és te megvered őket, akkor mindenestül irtsd ki azokat, ne köss velük szövetséget, és ne kegyelmezz nekik!

**(3) Ne házasodj össze velük, ne add lányaidat az ő fiaikhoz, és ne végy fiaidnak feleséget az ő lányaik közül.**

[ **(4a) Mert eltérítik fiaidat tőlem, és más isteneknek fognak szolgálni.** ]

*(4b) Akkor pedig haragra gerjed ellenetek az Úr, és hamar kipusztít benneteket. (5) Hanem ezt tegyétek velük: oltáraikat rontsátok le, szent oszlopaikat törjétek össze, szent fáikat vágjátok ki, istenszobraikat pedig égessétek el!*

**(6) Hiszen te Istenednek, az Úrnak szent népe vagy. Téged választott ki Istened, az Úr, hogy tulajdon népe légy valamennyi nép közül, amelyek a föld színén vannak.**

*(7) Nem azért szeretett meg, és nem azért választott ki benneteket az Úr, mintha valamennyi nép közt a legnagyobbak volnátok, hiszen a legkisebbek vagytok valamennyi nép közt, (8a) hanem azért, mert szeret benneteket az Úr, és megtartja azt az esküt, amelyet atyáitoknak tett. Ezért hozott ki benneteket az Úr erős kézzel.*

–– (8b) És ezért váltott ki téged a szolgaság házából, Egyiptom királyának, a fáraónak kezéből.

**(9) Tudd meg tehát, hogy a te Istened, az Úr az Isten. Állhatatos Isten ő, aki hűségesen megtartja szövetségét ezer nemzedéken át is, azok iránt, akik szeretik őt és megtartják parancsolatait. (10) De megfizet személy szerint azoknak, akik gyűlölik őt, elpusztítja őket. Nem késik megfizetni személy szerint annak, aki gyűlöli őt.**

(11) Tartsd meg tehát azokat a parancsolatokat, rendelkezéseket és döntéseket, amelyeket én parancsolok ma neked, és teljesítsd azokat!

**---------------------**

**Alapréteg: 1a\*.3.6: Jósiás korából (Sg.)**

**A többi későbbi kiegészítés,**

**ezek besorolása és sorrendje nem világos**

**Az 5Móz 7,1–11 szerkezete**

**I. 7,1–5: A kánaániakkal való házasság tilalma**

*a kazuisztikus jog stílusában*

A) 1–2a: a kázus: „ha majd elfoglaltad az országot”

B) 2b–3: A parancs és tilalom

2b: parancs a kiirtásra

3: a vegyes-házasság tilalma

C) 4: Indoklás

D) 5: Óvintézkedés: a kánaániak kultusztárgyainak megsemmisítése

*apodiktikus jogi forma*

**II. 7,6–8 Indoklás**

A) 6: Az indoklás

B) 7–8: Az indoklás kifejtése

**III. 7,9–11: Buzdítás a rendelkezés megtartására**

A) 9–10: Isten jóságának és haragjának felmutatása

B) 11: Záró intelmek

**Az 5Móz 7,9–10 és a Tízparancsolat**

**5Móz 5,9–10:**

(9) Ne imádd, és ne tiszteld azokat, mert én, az Úr, a te Istened, ***féltőn szerető*** Isten vagyok!

1. Megbüntetem ***az atyák bűnéért a fiakat is harmad- és negyedízig***, ha gyűlölnek engem.
2. De irgalmasan bánok *ezerízig* azokkal, akik szeretnek engem, és megtartják parancsolataimat.

**5Móz 7,9–10:**

(9) ... ***Állhatatos*** Isten ő, aki ⇦⇦ Ézs 49,7

B) hűségesen megtartja szövetségét *ezer nemzedéken át is*, azok iránt, akik szeretik őt és megtartják paran­cso­latait.

A) De megfizet ***személy szerint*** azoknak, akik gyűlölik őt, ***elpusztítja őket***. Nem késik megfizetni ***személy szerint*** annak, aki gyűlöli őt.

**Az 5Móz 10,12–11,1 előállása**

**(12) Most pedig Izráel, mit kíván tőled Istened, az ÚR? Csak azt, hogy Istenedet, az URat féljed, járj mindenben az ő útjain, szeresd őt, és szolgáld az URat, a te Istenedet teljes szívedből és teljes lelkedből,** *(13) megtartva az ÚR parancsolatait és rendelkezéseit, amelyeket ma parancsolok neked a te javadra!*

(14) Íme, az ÚRé, Istenedé az ég és az egeknek egei, a föld és minden rajta/benne levő. (15) Mégis csak a te atyáidhoz ragaszkodott szeretetéből az ÚR, és az ő utódaikat, titeket választott ki valamennyi nép közül. Így van ez ma is.

*(16) Metéljétek azért körül a szíveteket, és ne legyetek többé kemény nyakúak!* *(17) Mert Istenetek, az ÚR az istenek Istene és uraknak Ura! Ő a nagy, erős és félelmes Isten, aki nem személyválogató, és akit nem lehet megvesztegetni. (18) Igazságot szolgáltat az árvának és az özvegynek, szereti a jövevényt, kenyeret és ruhát ad neki. (19) Szeressétek azért a jövevényt, mert ti is jövevények voltatok Egyiptom földjén!*

**(20) Az URat, a te Istenedet féld, őt szolgáld, hozzá ragaszkodj, és az ő nevére esküdj! (21) Őt dicsérje éneked, mert ő a te Istened, aki** *azokat a* **nagy és félelmetes dolgokat tett**e **veled**, *amelyeket saját szemetekkel láttatok.*

(22) Atyáid hetvenen voltak, amikor Egyiptomba mentek, mostanra pedig úgy megszaporított téged Istened, az ÚR, amennyi az égen a csillag!

(11,1ab) Szeresd azért az URat, a te Istenedet, és tartsd meg mindenkor, amit ő elrendelt*:* ***rendelkezéseit, döntéseit és parancsolatait***!

----------------------------------------------

**Dtn. alapréteg (Jósiás kora): 10,12.20.21ab + 11,1a**

*Dtr. szerkesztő (fogság kora): 10,13.16–19.21\*b + 11,1b*

P utáni, kései szerkesztő: 10,14–15.22

**Az 5Móz 12,1–19 előállása**

**(1\*) Ezeket a rendelkezéseket és döntéseket kell azon a földön, amelyet atyáid Istene, az ÚR ad neked birtokul, ‘megtarta­notok’ és ‘teljesítenetek’ mindenkor, amíg csak azon a földön ‘éltek’:**

***(2) El kell pusztítanotok mindazokat a helyeket, ahol az általatok meghódítandó népek szolgálják isteneiket, a magas hegyeken és halmokon, és minden zöldellő fa alatt. (3) Romboljátok le oltáraikat, törjétek össze szent oszlopaikat, égessétek el szent fáikat, isteneik szobrait pedig vág­játok darabokra! Még a nevüket is irtsátok ki arról a helyről!***

***(4) De ne így tegyetek Istenetekkel, az Úrral. (5abα) Hanem azt a helyet keressétek fel, amelyet kiválaszt Istenetek az ÚR valamennyi törzsetek közül, hogy oda helyezze nevét, és ott lakjék.*** *–**(5bβ) oda menj!* ***(6) Oda vigyétek égőáldozataitokat és véres­áldoza­taitokat, tizedeiteket és felajánlásaitokat, fogadalmi és önkéntes áldozataitokat, marháitok és juhaitok elsőszülöttjét. (7a) Ott egyetek Isteneteknek, az ÚRnak a színe előtt, és örüljetek házatok népével együtt minden szerzeményeteknek!*** *–**(7b) amellyel megáld téged Istened, az ÚR.*

*(8) Ne tegyetek úgy, ahogyan mi itt ma teszünk: mindenki ahogyan jónak látja. (9abα) Mert még nem mentetek be a nyugalom helyére, az örökségbe. – (9bβ) amelyet Istened, az ÚR ad neked. (10) Majd ha átkeltek a Jordánon, és letelepedtek azon a földön, amelyet örökségül ad nektek Istenetek, az ÚR, amikor már nyugton lesztek a körülöttetek levő összes ellenségetektől, és biztonságban laktok, (11) akkor arra a helyre, amelyet kiválaszt Istenetek, az ÚR, hogy ott lakjék az ő neve, oda vigyétek mindazt, amit parancsolok nektek: égőáldozataitokat és véresáldozataitokat, tizedeiteket, felajánlásaitokat és fogadalmi áldozataitok legjavát, amit csak az ÚRnak fogadtok. (12) Örvendezzetek Isteneteknek, az ÚRnak színe előtt fiaitokkal és leányaitokkal, szolgáitokkal és szolgálóitokkal együtt, meg a lévitával együtt, aki a lakóhelyeden van, mert neki nincs örökrésze közöttetek.*

**(13) Vigyázz, ne áldozd fel égőáldozataidat bármelyik helyen, amelyet látsz, (14) hanem csak azon a helyen, amelyet kiválaszt az ÚR egyik törzsedben. Ott áldozd fel égőáldozataidat, és ott teljesítsd mindazt, amit én parancsolok neked! (15) Amikor csak kívánod, bármely lakóhelyeden vághatsz és ehetsz húst, amennyivel megáldott és amit adott neked Istened, az ÚR. Tisztátalan és tiszta ember egyaránt eheti azt, mint a gazellát, vagy mint a szarvast. (16) Csak a vért nem ehetitek meg. Öntsd azt a földre, mint a vizet!**

(17) Nem szabad megenned lakóhelyeden sem gabonádnak, sem mustodnak, sem olajodnak a tizedét, sem marhádnak és juhodnak az elsőszülöttjét, sem fogadalmi ajándékaidat, amelyeket fogadsz, sem önkéntes áldozataidat, sem felajánlásaidat. (18) Csak Istenednek, az ÚRnak a színe előtt, azon a helyen, amelyet kiválaszt Istened, az ÚR, ott eheted meg azokat fiaddal és leányoddal, szolgáddal és szolgálóddal együtt, meg a lévitával együtt, aki lakóhelyeden van, és örvendezzél Istenednek, az ÚRnak színe előtt minden szerzeményednek.

**(19) Vigyázz, ne hagyd magára a lévitát, amíg csak földeden élsz!**

-------------------

**Deut alapréteg (Jósiás-féle redakció): 12,1\*.13–16.19**

A Deut alapréteg DtrG előtti kiegészítése (?): 12,17–18

***Az első DtrG redakció: 12,2–7***

*A második DtrG redakció: 12,8–12*

*Későbbi, betoldások: 5bβ.7b.9bβ. (sing.)*

**Az 5Móz 12,2–19 szerkezete**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **12,2–7** | **12,8–12** | **12,13–19** |
| A) Negatív példa | 12,2–4 | 12,8–9 | 12,13 |
| B) Parancs | 12,5–7 | 12,10–12 | 12,14–15 |
|  |  |  | *+ 12,16* |
|  |  |  | *+ 12,17–18* |

**Az 5Móz 16,1–17 előtti ünnepi kalendáriumok**

|  |  |
| --- | --- |
| **2Móz 34,18.22–23 (J)** | **2Móz 23,14–17 (E)** |
|  | (14) Háromszor szentelj nekem ünnepet évenként! |
| (**18) Ügyelj a kovásztalan kenyerek ünnepére!**  **Hét napig kovásztalan kenyeret egyél, ahogyan megparancsoltam neked, az Ábíb hónap megszabott idején, mert**  *az Ábíb hónapban*  **jöttél ki Egyiptomból.**  (…) | **(15) Ügyelj a kovásztalan kenyerek ünnepére!**  **Hét napig kovásztalan kenyeret egyél, ahogyan megparancsoltam neked, az Ábíb hónap megszabott idején, mert**  *akkor*  **jöttél ki Egyiptomból.** |
| (20bb)  **Üres kézzel senki se jelenjék meg színem előtt!**  (…) | **Üres kézzel senki se jelenjék meg színem előtt!** |
| (22) **És** tartsd meg  *a hetek* **ünnepét**,  **amikor** *búzád*  **első termését** *aratod*. | (16) **És**  *az aratás* **ünnepét,**  **amikor** *meződ vetésének*  **első termését** *takarítod be*. |
| **És a betakarítás ünnepét**  **az esztendő** *fordulóján*. | **És a betakarítás ünnepét**  **az esztendő** *végén*,  amikor a termést betakarítod a mezőről. |
| (**23) Évente háromszor jelenjék meg minden férfi az Úristen,**  Izráel Istenének  **színe előtt!** | **(17) Évenként háromszor jelenjék meg minden férfi az Úristen**  **színe előtt!** |

**Félkövér: szó szerinti egyezés**

*Dőlt: azonos tartalom, eltérő megfogalmazás*

Normál: az adott forrás külön anyaga

**Az 5Móz 16,1–17 előállása**

**(1) Ügyelj az Ábíb hónapra, és tarts páskát az Úrnak, a te Istenednek, mert az Ábíb hónapban hozott ki téged Egyiptomból az ÚR, a te Istened,** *éjjel***. (2aba) Páskaáldoza­tul vágj le az Úrnak, a te Istenednek juhot vagy marhát azon a helyen, amelyet kiválaszt az ÚR,hogy ott lakjék az ő neve. (3aa) Ne egyél mellé kovászos ételt. Hét napig nyomorúságos kovásztalan kenyeret egyél mellé,** *(3ab)**mert sebtében jöttél ki Egyiptomból.* *(3b) Így emlékezz életed minden napján arra a napra, amelyen kijöttél Egyiptomból!* **(4) Látni se lehessen kovászt hét napon át sehol a határodban. Abból a húsból pedig, amelyet levágsz az első nap estéjén, semmi se maradjon meg reggelre!**

*(5) Nem szabad levágni a pás­kaáldozatot akármelyik lakóhelyeden, amelyet ad neked az ÚR, a te Istened, (6) hanem azon a helyen, amelyet kiválaszt az ÚR, a te Istened, hogy ott lakjék az ő neve, ott vágd le a páskaáldozatot este, naplementekor, abban az időpontban, amikor kijöttél Egyiptomból.* **(7) Azon a helyen főzd és edd meg, amelyet kiválaszt az ÚR, a te Istened. Reggel azután indulj, és eredj haza!**

(8) Hat napig kovásztalan kenyeret egyél! A hetedik napon, az Úrnak, a te Istenednek ün­nep­napján ne végezz semmi munkát!

(9a) Számolj azután hét hetet! **(9b) Kezdj számolni hét hetet attól fogva, hogy sarlóval kezdenek aratni! (10) Akkor tartsd meg a hetek ünnepét az ÚRnak, a te Istenednek. Adj önkéntes áldozatot aszerint, ahogyan megáld az ÚR, a te Istened. (11) Örvendezz az Úrnak, a te Istenednek színe előtt fiaddal és leányoddal, szolgáddal és szolgálóddal meg a lévitával együtt, aki a lakó­helyeden él, és a jövevénnyel, az árvával és özveggyel együtt, akik veled vannak** **azon a helyen, amelyet kiválaszt az ÚR, a te Istened, hogy ott lakjék az ő neve.**

*(12) És emlékezz arra, hogy szolga voltál Egyiptomban, azért tartsd meg, és teljesítsd ezeket a rendelkezéseket!*

**(13) Tarts sátoros ünnepet hét napig, amikor megtörténik a betakarítás szérűdről és borsajtódból. (14) Örvendezz ezen az ünnepeden fiaddal és leányoddal, szolgáddal és szolgálóddal együtt, meg a lévitával és jövevénnyel, az árvával és az özveggyel együtt, akik lakóhelyeden élnek. (15) Hét napig ünnepelj az ÚR, a te Istened előtt azon a helyen, amelyet kiválaszt az ÚR. Mert megáldotta az ÚR, a te Istened minden termésedet és kezed minden munkáját, örvendezz hát!**

**(16) Évenként háromszor jelenjék meg minden férfi az Úr, a te Istened színe előtt azon a helyen, amelyet ő kiválaszt: a kovásztalan kenyér ünnepén, a hetek ünnepén és a sátoros ünnepen. Üres kézzel senki se jelenjék meg az ÚR színe előtt! (17) Mindenki képessége szerint vigyen ajándékot: az ÚR, a te Istened áldása szerint, aki adja azt neked.**

**-------------------------------------------------------------------------------------------------------**

– **Deut előtti ünnepi kalendárium (Ősdeuteronómium?)**

– **Jósiás-féle Dtn redakció**

*– Első, dtr jelegű redakció: 16,1*(„éjjel”).*3aβb*.*5–6.12 (historizálás és kultikus részletek)*

– Második, papi terminológiájú redakció: 16,8.9a

**A Deut 16,1–8 szerkezete**

**I) Deuteronómiumi alapréteg (16,1**\*/kivéve: „éjjel”/**. 2aba.3aa.4.7)**

A) *Páska* + kultuszcentralizáció: 1\*.2aba

B) *Maccót* + hét nap: 3aa

------------------------------------------

B’) *Maccót* + hét nap: 4a

A’) *Páska* + kultuszcentralizáció: 4b.7

**II) Első, dtr jelegű redakció: 16,1(„éjjel”).3aβ.b.5–6.**

A) *Páska* + kultuszcentralizáció: 1–2\* ***+ éjjel: 1***

B) *Maccót* + hét nap: 3aa

***-------------- Exodus: 3abb ----------***

B’) *Maccót* + hét nap: 4a

A’) *Páska* + kultuszcentralizáció: 4b.7 *+5–6* ***+ éjjel: 6***

**5Móz 23,16–26**

**Szerkezet**

**1–15: A gyülekezet tisztasága (idegenek kérdése)**

**16–17: Az Izráelbe menekült rabszolgák ügye (idegenek kérdése)**

18: A kultikus paráznaság elítélése

*19: Paráznák önkéntes felajánlása (önkéntes felajánlás kérdése)*

**20–21: A kamatszedés tilalma az idegennel és a honfitárssal szemben**

**(idegenek kérdése)**

*22–24: A fogadalmi felajánlás megtartása (önkéntes felajánlás kérdése)*

25–26: Más termésének fogyasztása

**Előállás**

18: Személytelenül megfogalmazott apodiktikus tilalom, lásd 23,2–4.

*–– az Ős-Deuteronómium része*

16–17 + 19.20–21: prohibitív stílus ()l + imperfectum E/2)

22–24 + 25–26: kazuisztikus („Wenn du…”) stílus

*–– a Jósiás-féle szerkesztő munkája*